

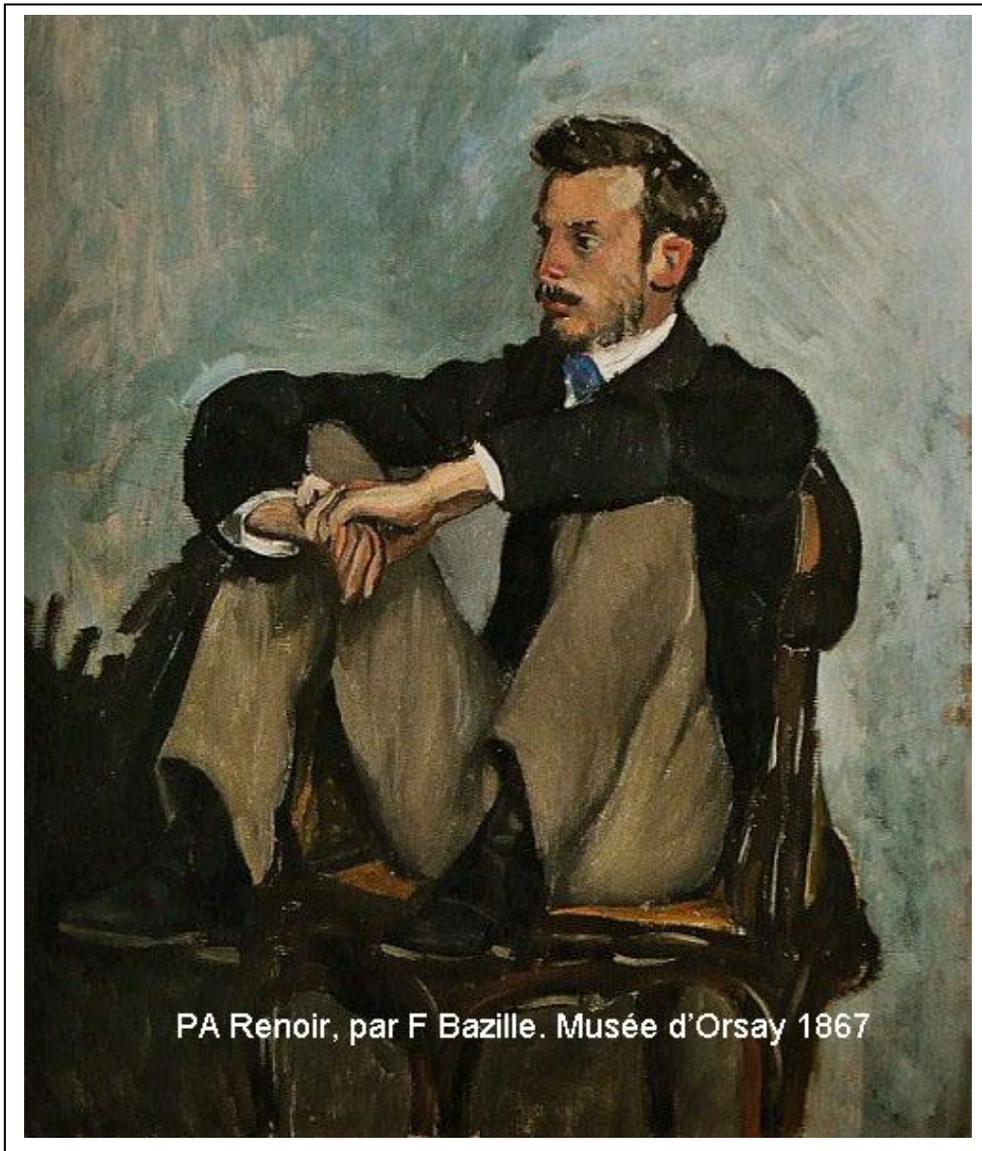
Route Renoir 2019

2019 Renoir Route

<https://www.impressionismsroutes.fr/impressionisms-routes/route-renoir/>

Texte en français

English translation



PA Renoir, par F Bazille. Musée d'Orsay 1867

PA Renoir by F Bazille (1867)

12

S
I
T
E
S

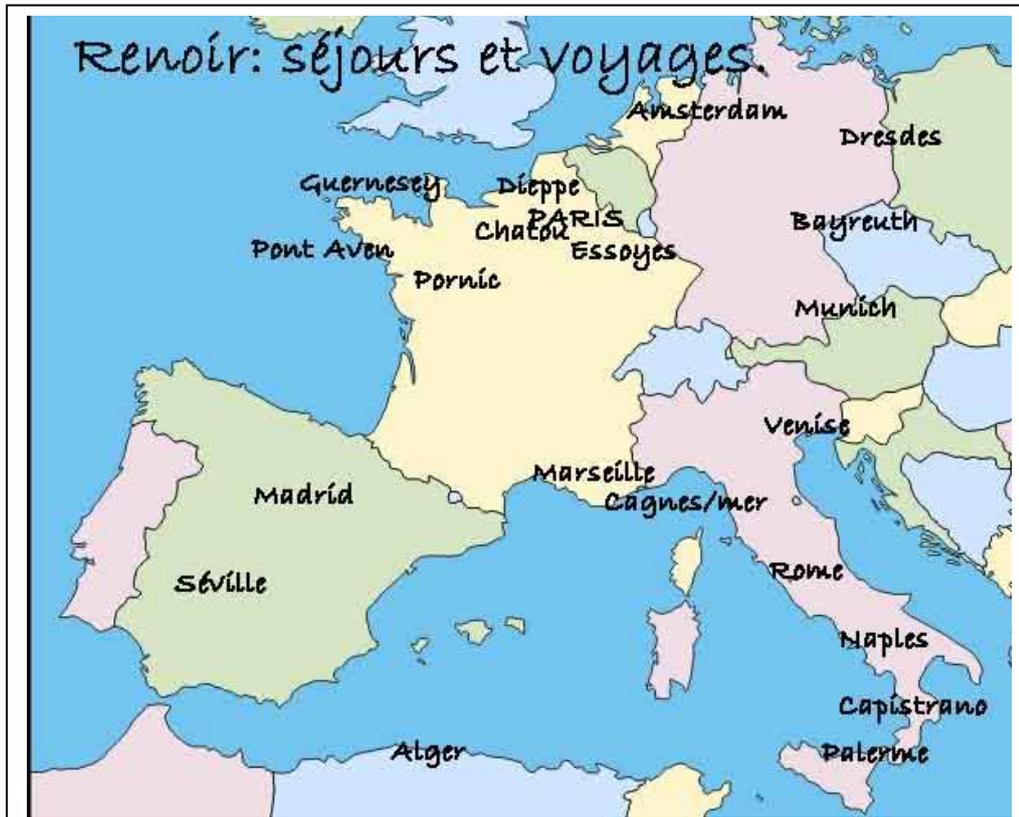
A TO
C Y
O I
N S
N I
A I
Î T
T .
R .
E .

Route Renoir : 12 sites en réseau

- 1. Paris et Montmartre
- 1. Barbizon – Marlotte et/and Boucle de la Seine - Ouest parisien : Chatou, Croissy-sur-Seine, Bougival et Louveciennes
- 1. Terre de Champagne : Essoyes (Près de Troyes)
- 1. Les voyages
 - IV-1 Normandie : Dieppe, Berneval, Derchigny-Graincourt
 - IV-2 Bretagne : Pont-Aven
 - IV-3 Côte de Jade : Pornic, Noirmoutier
 - IV-4 Marseille et l'Estaque
 - IV-5 Italie : Naples, Capistrano, Rome, Venise ...
 - IV-6 Royaume-Uni : Londres, Jersey et Guernesey
 - IV-7 Pays-Bas et Allemagne,
 - IV-8 Algérie
- 1. L'automne méditerranéen : Cagnes-sur-Mer et Les Collettes

Renoir route: 12 places as a network

- 1. Paris and Montmartre
- 1. Barbizon – Marlotte and Boucle de la Seine – West Paris : Chatou, Croissy-sur-Seine, Bougival and Louveciennes
- 1. Land of Champagne : Essoyes (near Troyes)
- 1. Travels :
 - IV-1 Normandy: Dieppe, Berneval, Derchigny-Graincourt
 - IV-2 Brittany: Pont-Aven
 - IV-3 Jade sea-coast: Pornic, Noirmoutier
 - IV-4 Marseille and l'Estaque
 - IV-5 Italy: Naples, Capistrano, Roma, Venice...
 - IV-6 United Kingdom: London, Jersey and Guernesey
 - IV-7 Netherlands and Germany,
 - IV-8 Algeria
- 1. Mediteranean fall : Cagnes-sur-Mer and Les Collettes



*Renoir stays
and travels*

A la découverte de la « route Renoir » ou quand un artiste réputé mérite d'être redécouvert.

Eau & Lumière s'est donnée pour mission de faire inscrire les routes des peintres impressionnistes comme « Itinéraire Culturel Européen » (Conseil de l'Europe) et cette démarche a abouti en 2018 pour les routes Renoir, Sisley et Berthe Morisot.

Mais pourquoi donc faire découvrir Sisley, Monet ou Renoir ?

*Eh bien parce que ces notoriétés, vedettes des grandes expositions sont ...parfois méconnues !
Leurs œuvres sont connues.*

Leur vie est méconnue mais tellement riche.

L'aspect européen des Impressionnistes est méconnu !

- *Saviez-vous que Renoir a séjourné tous les étés pendant 15 ans à Essoyes (au fait où est-ce donc Essoyes ?) village natale de sa femme Aline Charigot. La famille Renoir y a gardé une maison jusqu'en 2014. Celle-ci est aujourd'hui restaurée et abrite un lieu de souvenir*
- *Saviez-vous que Renoir a effectué une peinture décorative à l'intérieur de l'église de Capistrano (1 000 habitants, aujourd'hui) en Calabre.*
- *Saviez-vous que Renoir a séjourné tous les ans, au Château de Wargemont, à Derchigny-Graincourt (près de Dieppe) chez Marguerite et Paul Bérard et y a peint au moins une cinquantaine de tableaux tous plus magnifiques les uns que les autres.*
- *Saviez-vous que Renoir a laissé une œuvre de plus de 4000 tableaux.*
- *Saviez-vous que Renoir vieillard avait un rhumatisme déformant tellement sévère que ses mains étaient parfois bandées et qu'il lui arrivait de faire suspendre sa main à une potence pour pouvoir tenir son pinceau, ce qu'il a fait jusqu'au dernier jour.*

Saviez-vous que Renoir est mort à Cagnes sur mer le 3 décembre 1919 et qu'il faut commémorer sa disparition avec toute l'intensité nécessaire !

Saviez-vous que nous, Route Renoir, nous nous y employons et vous invitons à y participer !

Vous le saviez, mais laissez vous guider pour le redécouvrir.

C'est l'objet de ce guide qui vise à illustrer et à faciliter l'exploration des aspects passionnants de l'œuvre et de la vie du peintre, du maître respecté ...

Bonne route Renoir en notre compagnie.

Bonne route Renoir 2019.

Vous serez bien accueillis dans tous ces sites.

Discovery of the « Renoir route » or when a famous painter needs to be revisited

“Eau & Lumière” group aims to get a “European Cultural Itinerary” label from the European Council for the Impressionisms routes. Then we succeed in 2018 for Renoir, Sisley and Berthe Morisot Routes.

Just consider why it's necessary to help to once again discovering Sisley, Monet or Renoir?

Well those well known, stars of famous exhibitions, some times are ... unknownned!

Their productions are famous!

Their life can be ignored when they are so rich.

As well as the European size of Impressionisms is quite unknown

- *Did you know Renoir went every summer time in Essoyes during 15 years (by the way where is Essoyes?) the village where Aline Charigot, his wife was from. Renoir's family owns the family house till 2014. It's now restaured and is a memory place.*
- *Did you know Renoir went to Capistrano, a 1000 people village in Calabria, south Italy in order to decorate the local church.*
- *Did you know Renoir went every years at the Margueritte and Paul Bérard's Wargemont castle (near Dieppe, Picardy). He made more than fifty magnificent paintings.*
- *Did you know Renoir have produced more than 4 000 paintings.*
- *Did you know Renoir as an old man was suffering from severe rheumatism. He sometime was obliged to wear special strip to hang up his hand together with a brush. He has been active till the last days.*

Did you know Renoir die in Cagnes sur mer, near Nice on the Riviera, on December 3d, 1919 and we have got to commemorate his disappearance with all the necessary intensity!

Did you know we, actors of the Renoir route are devoted to celebrate this 2019 year and you are invited to join us!

Of course you knew that but let us help you to again discover it.

It's the objective of this guide-book which aims to help you to explore so many facinating aspects of life and production of the painter, as well as respected master...

Have a good trip with us.

Enjoy 2019 Renoir route

You will be welcome at each site of the route.

I. Paris et Montmartre

1- Paris

Patrimoine

Musée de l'Orangerie (Metro 1, tuileries) 24 tableaux.

A voir : *Yvonne et Christine Lerolle* (1897),

Claude Renoir jouant (1905), *Claude Renoir en clown* (1909).

Musée d'Orsay (RER C, musée d'Orsay)

82 peintures ainsi que quelques pastels et sculptures.

A voir : *Portrait de William Sisley, père d'Alfred Sisley* (1864),

Portrait de Claude Monet (1875), *Bal du moulin de la Galette* (1876),

La Balançoire (1876), *Alphonsine Fournaise* (1879), *La mosquée* (1881),

Richard Wagner (1882), *L'Enfant au sein ou Maternité* (v. 1885),

Nu couché vu de dos (1909), *Julie Manet* (1887),

Musée Marmottan – Monet (Metro 9, La Muette) 3 tableaux : *Camille Monet* (1872), *Claude Monet lisant* (1872),

Baigneuse au rocher (1880).

Musée Picasso (Metro 1, Saint Paul et 8 Chemin vert) 7 tableaux

Musée Rodin (Metro 13, Varenne) 1 tableau

Petit Palais (Metro 1, Roosevelt) 2 tableaux



Jeunes filles au piano (1892)

2019 :

1. Expo « Renoir, père et fils ». Musée d'Orsay. 6/11/2018 – 27/01/2019
2. .

ACCES

SNCF, gares de Paris, RER A, B et C, Metro, lignes 1, 8, 9, 13.

OT. : www.parisinfo.com/

2- Montmartre

PATRIMOINE

Musée de Montmartre (Maison de Renoir).

Ruelles de Montmartre

Multiplés sites peints par Renoir, Pissarro, Van Gogh...

ANIMATIONS PERENNES

Fête des vendanges, dernier WE de septembre et nombreuses manifestations.

2019 :

1. Vignoble de Montmartre. La récolte 2019 sera la Récolte Renoir.
2. Bal/ *dance* du moulin de la galette. Reconstitution en costume d'époque.

ACCES

Metro 12, Abbesses ; 2, Anvers

<http://museedemontmartre.fr>

OT.: <http://www.montmartre-guide.com/sim/montmartre-un-village-office-de-tourisme>

II. Paris and Montmartre

1- Paris

Patrimony

Musée de l'Orangerie (Metro 1, tuileries) 24 tableaux.

To see : *Yvonne et Christine Lerolle* (1897),

Claude Renoir jouant (1905), *Claude Renoir en clown* (1909).

Musée d'Orsay (RER C, musée d'Orsay)

82 paintings as well as a few pastels and sculptures.

To see: *William Sisley*, *Alfred Sisley's father* (1864), *Portrait de Claude Monet* (1875), *Bal du moulin de la Galette* (1876), *La Balançoire* (1876), *Alphonsine Fournaise* (1879), *La mosquée* (1881),

Richard Wagner (1882), *L'Enfant au sein ou Maternité* (v. 1885), *Nu couché vu de dos* (1909), *Julie Manet* (1887),

Musée Marmottan – Monet (Metro 9, La Muette) 3 tableaux : *Camille Monet* (1872), *Claude Monet lisant* (1872), *Baigneuse au rocher* (1880).

Musée Picasso (Metro 1, Saint Paul, 8 Chemin vert) 7 tableaux

Musée Rodin (Metro 13, Varenne) 1 tableau

Petit Palais (Metro 1, Roosevelt) 2 tableaux

2019:

- Expo « Renoir, père et fils ». Musée d'Orsay. 6/11/2018 – 27/01/2019

➤

ACCESS

SNCF, various Paris stations,

RER A, B et C, Metro, lignes 1, 8, 9, 13.

Tourism Office : www.parisinfo.com/

2- Montmartre

PATRIMONY

Montmartre museum (Renoir house).

Montmartre lanes

Numerous sites paint by Renoir, Pissarro, Van Gogh...

PERMANENT ANIMATIONS

Vintage celebration, last September WE with many exhibitions

2019:

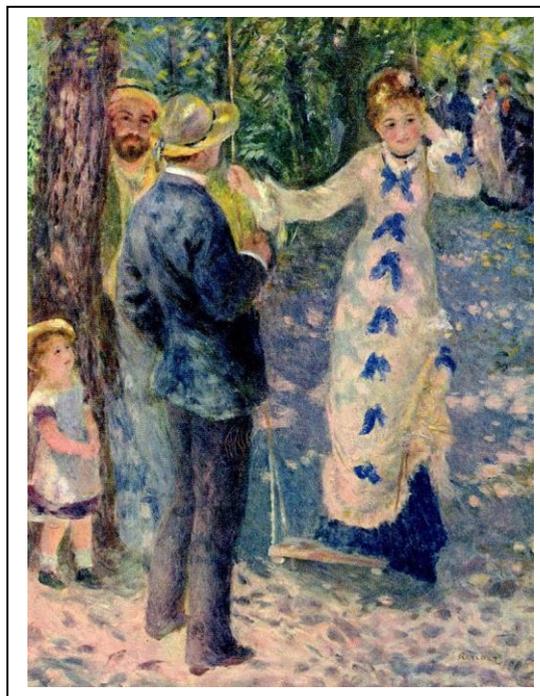
- Montmartre vine yard. 2019 vintages is Renoir vintage
- Dance of « moulin de la galette ». From that time reconstitution.

ACCESS

Metro 12, Abbesses; 2, Anvers

<http://museedemontmartre.fr>

Tourism Office : <http://www.montmartre-guide.com/sim/montmartre-un-village-office-de-tourisme>



Musée d'Orsay. Swing, painted in Montmartre. (1876)

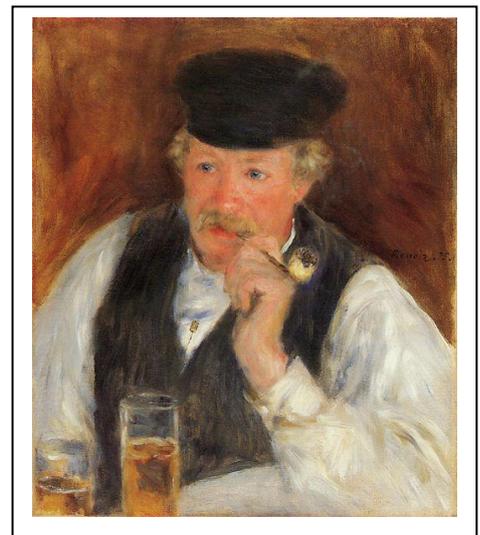
II. **Barbizon – Marlotte et Boucle de la Seine - Ouest parisien : Chatou, Croissy-sur-Seine, Bougival et Louveciennes**

Boucle de la Seine – Ouest parisiens

PATRIMOINE :

Renoir a peint environ une trentaine de tableaux à Chatou, à Croissy dont 3 à la Grenouillère, à Louveciennes où ses parents ont habité et à Bougival dont « Danse à Bougival » qui est repris par la ville comme « Emblème ».

- A voir : 5 reproductions de tableaux de Renoir, implantées à l'endroit de leur exécution, sont représentées sur des circuits pédestres balisés : « Le Chemin des Impressionnistes. 4 parcours touristiques ».
Carte disponible (O T de Saint Germain Boucles de Seine)
- Chatou, Ile des Impressionnistes, Maison Fournaise : musée et restaurant Fournaise. « Sequana » bateaux anciens et maison Levanneur.
- Croissy-sur-Seine, château Chanorier et musée de la Grenouillère.
- Bougival. Nombreuses animations : Bal annuel des canotiers et guinguettes ainsi qu'un concours annuel de peintres amateurs
- Louveciennes : maisons habitées par la famille.



Mr Fournaise (1875). Clark I. Williamstown

NB. A proximité, Argenteuil et la maison de Monet.
Tableaux peints sur la Seine par Sisley à Bougival, Marly et Port-Marly.

2019 :

- 1.
- 2.

ACCES

RER A, Chatou-Croissy et/and SNCF, ligne L. La Celle Saint Cloud, Bougival et Louveciennes.

Office de Tourisme / Tourism offices : www.seine-saintgermain.fr/ www.tourisme-bougival.com/

II. *Barbizon – Marlotte and Bend of river Seine - West Paris: Chatou, Croissy-sur-Seine, Bougival and Louveciennes*

Bend of river Seine – West Paris

PATRIMONY :

Renoir has painted almost 30 scenes at Chatou, Croissy with 3 on « la Grenouillère », at Louveciennes where his parents lived and at Bougival and “Dance à Bougival” is now the town symbol.

To see: 5 reproductions of Renoir’s paintings, at the place where they have been made. Part of 4 pedestrian circuits “Paths of impressionists. 4 touristic tracks”. Mapp available at the tourism Office, www.seine-saintgermain.fr

- Chatou, Impressionist island, Fournaise house : museum et restaurant. « Sequana » old river boats and Levanneur house.
- Croissy sur Seine, Chanorier Castle and « la Grenouillère » museum.
- Bougival. Various animations: “Annual straw-hat dance, guinguettes” and amateur-painter challenge.
- Louveciennes: houses where Renoir family were living. *Photo on right*



NB. A proximité, Argenteuil et la maison de Monet.

Tableaux peints sur la Seine par Sisley à Bougival, Marly et Port-Marly

Note: Very close, Argenteuil and Monet’s house.

Paintings on the river Seine by Sisley at Bougival, Marly le Roi and Le-Port-Marly.

2019:

- 1.
- 2.



La Grenouillère (1869). Nationalmuseum.Stockholm

ACCESS

SNCF, ligne L. La celle Saint Cloud, Bougival, Louveciennes.

RER A, Chatou-Croissy

Tourism office: www.seine-saintgermain.fr/ www.tourisme-bougival.com/

III. Terre de Champagne, Essoyes

PATRIMOINE

Maison de la famille Renoir, l'atelier. Centre culturel, « Du côté des Renoir ». Expositions permanentes et animations. Tombes de P-A Renoir, ornée d'un buste et de sa famille, Village d'Essoyes au cœur du vignoble champenois,

LE PARCOURS RENOIR À ESSOYES

Au départ de l'Espace des Renoir ①, place de la mairie à Essoyes, ce circuit de 1 200 mètres et d'une durée de 2 heures environ, vous permettra d'entrer dans la vie intime du peintre Pierre-Auguste Renoir et de sa famille. Découvrez sur le parcours, les sites qui ont présidé aux peintures de ses œuvres les plus célèbres. Du point ① (billetterie) au point ②, vous visiterez successivement, avec un unique ticket d'entrée, l'exposition permanente et le film à l'Espace des Renoir ①, puis le jardin ⑦, la maison ⑧ et enfin l'atelier ⑨ du peintre.

www.renoir-essoyes.fr

Parcours RENOIR

Légende

- Le parcours Renoir
- Cimetière
- Restauration
- La Poste
- Parking
- Point de vue
- wc
- Reproductions
- Distributeur
- Pique-Nique
- Office de Tourisme
- Château
- Camping-car

Numéro d'urgences : **112**
commerçants & artisans
www.essoyes.fr

Aube
LE DÉPARTEMENT
Grand Est

Les chemins RENOIR à Essoyes : 4 circuits de randonnée (De 3 à 14km) pour marcher dans les pas de l'illustre peintre P-A Renoir.

Essoyes Renoir routes: 4 pedestrian paths (From 3 to 14 Km) to follow the famous P-A Renoir painter's traces.

2019:

- 1.
- 2.

ACCES.

SNCF : gares de Troyes (60 Km) et de Bar / Aube (30 Km)

Autoroute A5, sortie 22 et 23

Du côté des Renoir :

<https://renoir-essoyes.fr/fr/accueil/> 33 3 25 29 10 94

Office de Tourisme : <http://www.tourisme-cotedesbar.com/renoir/> 33 3 25 38 42 08

III Land of Champagne, Essoyes

PATRIMONY

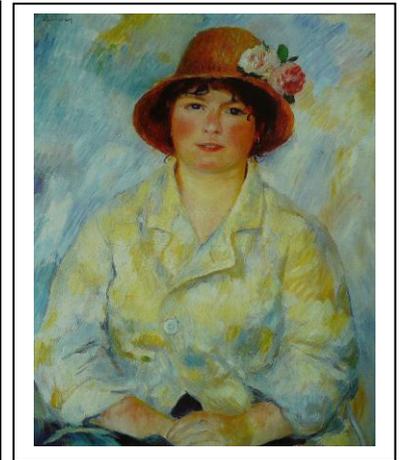
Renoir family house with the artist's atelier. Cultural center: "Du coté des Renoir". Permanent exhibition and animations.

PA Renoir's grave with a bust as well as family grave.

Essoyes village located in the heart of Champagne vineyard.



Essoyes : Renoir's family house



Aline Charigot-Renoir. (1885)
Art museum. Philadelphia.

2019:

- 1.
- 2.

ACCESS

SNCF : Troyes station (60 Km) and Bar sur Aube (30 Km)

Autoroute A5, sortie, exit 22 and 23

Du coté des Renoir :

<https://renoir-essoyes.fr/fr/accueil/> 33 3 25 29 10 94

Tourism Office : <http://www.tourisme-cotedesbar.com/renoir/> 33 3 25 38 42 08

V- Les voyages/Travels : Normandie/Normandy, Bretagne/Brittany, Côte de Jade/Jade sea-coast, Marseille et/and l'Estaque, Italie/Italy, Angleterre/England, Pays-Bas/Netherlands et Allemagne/Germany, Algérie/Algeria.

IV-1 NORMANDIE/Normandy : Dieppe, Berneval et/and Derchigny-Graincourt (Seine maritime)

PATRIMOINE/PATRIMONY

Le Château-Musée de Dieppe est un château situé en bord de mer dans la ville normande de Dieppe, conservant de riches collections de peintures dont 2 tableaux de Renoir Portrait de Mme Bérard (1879), Chaumières aux environs de Berneval (1879)

Château de Wargemont, à Derchigny-Graincourt : à partir de 1879, Renoir est accueilli par Marguerite et Paul Bérard les propriétaires.

Villages voisins : Berneval le Grand, Saint Martin en Campagne.

Dieppe-Museum-Castle is located on the sea side in the center of Dieppe, with rich collections. 2 Renoir painting are owned. Ms Bérard's picture (1879) and house near Berneval (1879).

Wargemont castle, at Derchigny-Graincourt: since 1879, Renoir was welcome by Marguerite and Paul Bérard, the owners.

Nearest villages: Berneval le Grand, Saint Martin en Campagne.

ACCES/ACCESS

SNCF. Gare de/Station Dieppe (10 Km)

Voiture /by car: Rouen 70 Km

OT./Tourism Office : www.tourisme-falaisesdualou.com/loisirs-decouvertes/activites-nautiques/activites/484313-plage-baignade-berneval-le-grand
www.lescommunes.com/commune-berneval-le-grand-76081.fr

Circuit du Petit Berneval
 Au cœur de la station balnéaire (~ 4 kms) Départ église de Berneval
 L'église de Berneval et le quartier alentour ont entièrement disparus en juin 1944. Des habitations de briques remplacent les chaumières d'avant-guerre représentées par Renoir en 1897 [Chaumières aux environs de Berneval]. Sous la jonction des av. Rauss et Portéous s'ouvre un sentier ombragé : Pissarro y a peint en 1900 *Route de Berneval le Petit*. n°29 av. Portéous : la Grand Hôtel où ont séjourné Pissarro et sa famille. En face de l'hôtel se trouvait la pension Berneval Cottage et son épicerie [Pissarro, *Vue de l'épicerie de Berneval*]. Rue Marie Alexis. C'est ici, non loin de la sente Oscar Wilde que Renoir a peint en 1880 *Vue de la Côte près de Wargemont en Normandie* sur laquelle on aperçoit l'Hôtel de la Plage disparu en 1944. En descendant cette sente, vous longez sur votre gauche l'emplacement du chalet Bourgeat, loué par Wilde pendant son séjour en 1897. Place des Canadiens. C'est à l'Hôtel de la Plage, autrefois sur cette place, que Wilde s'installe au début de son exil. La chapelle Notre Dame de Liesse qu'ont connue Wilde, Renoir et Pissarro datait des années 1830. Place Duparchy : le long de l'escalier double qui descend à la plage se trouvaient autrefois des cabines de plage, complétant celles se trouvant alors sur la grève. **Plage** : Renoir y a peint *Pêcheuses de moules à Berneval* (1879). *Sur la plage à Berneval* (1892), *Hymne assis sur la plage* (1898). De Renoir également, une *Cueillette des moules* (1879) montre le chemin menant de la plage à la chapelle que remonte une file de pêcheurs. Cette plage fut, lors du raid allié Jubilee le 19 août 1942, un des sites de débarquement du commando n°3. Au-dessus de la chapelle et de la rue du commando n°3, un sentier grimpe (bonnes chaussures indispensables) dans les bois : c'est dans un champ aux alentours (les propriétés jouxtant le sentier sont privées) que Renoir a peint une vue des falaises vers l'est [*Falaises à Berneval*]. Vous pouvez suivre ce chemin dans les bois vers le point Camille Pissarro y a autrefois posé son cheval (*Vue de Berneval, 1900*). (de à : possibilité de continuer à monter l'avenue Rauss jusqu'à l'indication du GR à droite). : Dans la montée du petit bois, à gauche, se trouvait une villa dont vous apercevez les ruines en continuant ce sentier remontant sur le plateau. Pissarro pourrait avoir peint *Le Jardin de l'Hôtel à Berneval*, en 1900, dans le jardin de cette villa détruite pendant l'occupation. Plus loin, les blockhaus nous rappellent cette période et le raid Jubilee sur les « Yellow beaches » de Berneval et Belleville.

Circuit des tournants
 Balade nature avec « vue sur mer » (~ 3,8 kms, dont 500 m sur bord de route). Départ église de Berneval.
 En empruntant ce chemin qui descend vers la mer (suivant le GR21), vous arriverez dans le Val du Prétra. Est-ce dans les champs qui surplombent cette vallée sur la gauche que Renoir a peint, en 1880, sa *Moisson à Berneval* ? Plus récemment, Loïc Dubigeon (1934-2001) a peint sur cette partie de la côte [*Falaises à Berneval* 1997]. Le Val du Prétra a aussi été le second site de débarquement du commando n°3.

Circuit Pierre-Auguste Renoir
 Balade sur sentiers et petites routes, entre manoir et châteaux (~ 7,6 kms). Départ de l'église Saint Valéry de Graincourt (X^e, XI^e, XI^e s.).
 A côté : le Manoir de Graincourt (propriété privée) (XVIII^e et XIX^e s.).
 En quittant la place de l'église pour la rue Hareng Chasse-marée, vous passez devant le manoir de la Renaudière (XIX^e s.). Rue Monique, on profite d'une vue sur le château de Wargemont où Renoir était souvent accueilli par la famille Bérard à partir de 1879. Il y a peint les portraits de ses hôtes, parents et enfants [*Portrait de Mme Bérard* (1879), *L'après-midi des enfants à Wargemont* (1884)], mais aussi *Paysage à Wargemont*, en 1878, *Jardin de roses et Rosas à Wargemont* en 1885. C'est aussi ce domaine qui a accueilli le peintre Loïc Dubigeon au XX^e s. (Domaine privé). Le château de Derchigny, propriété au XVIII^e s. de Gabriel de Clieu (à l'origine des 1^{ères} plantations de café en Martinique). La chapelle Saint Matthieu (domaine privé) date du XVII^e s. Les anciennes écuries du château accueillent aujourd'hui le centre de loisirs de la commune de Petit Caux.

Circuit de Vassonville
 Du village à la plage (~ 5,7 kms). Départ Musée de l'Histoire de la Vie Quésidienne (MHVQ).
 Église de Saint Martin en Campagne (XII, XIII et XVI^e s., ouverte à la visite). A proximité de cet édifice, la Place de la Tolérance, le MHVQ dont fait partie la maison Mercier (en pans de bois, XVI^e s.) qui accueille une partie des collections du musée. Vous vous dirigez ensuite vers Vassonville (maisons anciennes dans ce hameau de pêcheurs), puis vous empruntez la route descendant vers la mer. De la table d'orientation, profitez d'une vue dégagée sur les falaises vers Dieppe. On connaît plusieurs œuvres de Renoir réalisées sur cette plage de galets et de sable, dont *Pêcheuses de moules à Berneval* (1879). Remontez l'escalier vers la place Duparchy et faites une pause dans le jardin des peintres. Sur le chemin du retour : un beau point de vue sur la plage. Un agréable sentier piétonnier ombragé vous ramène à votre point de départ.

Sur les pas de Pierre-Auguste Renoir et Camille Pissarro
 et
 dans les chemins creux de Berneval le Grand, Derchigny-Graincourt et Saint Martin en Campagne (4 circuits balisés en boucle)

A la « Belle Epoque », la petite station balnéaire de Berneval Plage, qui ne tarde pas à s'étendre sur le territoire de Saint Martin en Campagne, attire les amateurs de bains de mer, mais aussi les artistes, tel Pissarro venu en famille. Renoir est régulièrement accueilli à Derchigny-Graincourt. Abondamment décrite par les anciennes cartes postales, cette station disparaît sous les bombes pendant la seconde guerre mondiale. Il en reste quelques traces... à découvrir !

PETIT CAUX
 www.normandie-impressionniste.fr

Logos:

4 different tracks on C. Pissarro and P.-A. Renoir traces near Dieppe.

IV-2 BRETAGNE : Pont-Aven

PATRIMOINE/PATRIMONY

Pont-Aven et ses ruelles pittoresques bretonnes

Le Musée rénové a été ré-ouvert en 2016.après d'importants investissements. 130 000 visiteurs annuels.

Pierre Auguste Renoir et Paul Gallimard, le célèbre éditeur vinrent à Pont-Aven durant les années 1892 et 1893. Ils rencontrèrent Emile Bernard, Paul Gauguin et Armand Seguin dans les hôtelleries Julia et Gloannec.

Renoir est revenu en Bretagne sud en 1895 accompagné de Julie Morisot et a séjourné à Pont-Aven.

Pont-Aven and its small lanes, typical of Brittany.

The 2016 newly restored museum ans his 130 000 annuals visitors.

P-A Renoir and Paul Gallimard, a famous french publisher, visited Pont-Aven in1881 and 1883. They met Emile Bernard, Paul Gauguin ans Armand Seguin in the Julia and Gloannec town mansion.

Renoir went in south-Brittany together with Berhte Morisot and again visited Pont-Aven.

2019

1.

ACCES/ACCESS

SNCF. Gare de/station Quimperlé (15 Km)

By car, RN 165. Brest (100 Km) et/and Lorient (40 Km)

OT. : www.pontaven.com/L-Office-du-Tourisme

www.museepontaven.fr/fr/

IV-3 COTE DE JADE : Pornic - Noirmoutier

PATRIMOINE/PATRIMONY

Ile de Noirmoutier, Pornic, sentiers marins et plages

5 toiles ont été réalisées à Pornic et 3 à Noirmoutier par Renoir
Château - Musée de Noirmoutier.

Noimoutier Island, Pornic, sea side footpaths and beaches.

Renoir has made 5 pictures in pornic and 3 in Noirmoutier.

Museum-Castle at Noimoutier.

2019

1. Une soirée du festival annuel consacré à Renoir avec lecture de textes et projections de photos de tableaux du peintre.

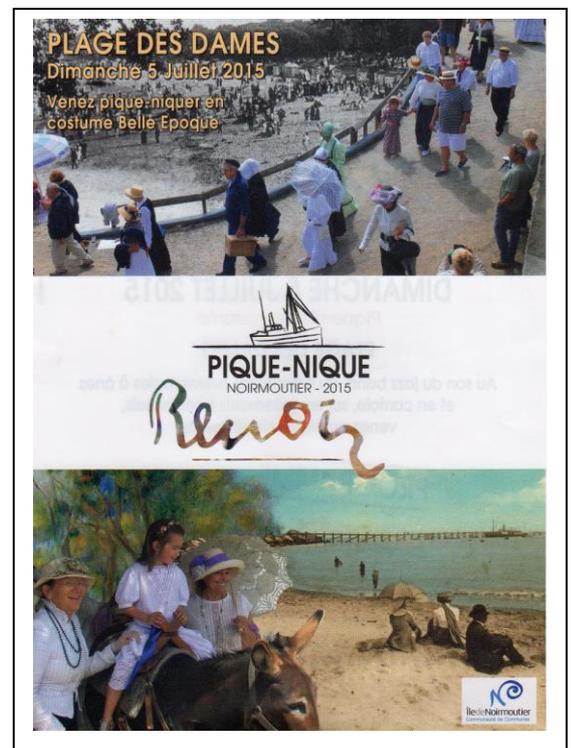
A one day devoted to Renoir during the annual festival. Music and red-passages as well as pictures projections..

ACCES/ACCESS

SNCF. Gare de/station Pornic

By car RD 751. Nantes, 50 Km

OT./Tourism Office : www.pornic.com



IV-4 L'Estaque à/at Marseille, Cassis

PATRIMOINE

L'Estaque est aujourd'hui un quartier du 16ème arrondissement de la Ville de Marseille... Le passé du site est prestigieux : Cézanne, Monet, Renoir et, plus tard Georges Braque ont illustré le lieu.

Les plages de Marseille : plages des artistes.

Un projet de réhabilitation de la Villa Mistral mobilise les énergies et s'appuie sur un comité d'experts avec : Le Syndicat des Initiatives de l'Estaque et du Bassin de Séon (SIENS): Gilbert Spinelli, Président.

L'Association des peintres de l'Estaque (adhérent E & L): Christiane Moro-Reynier, Présidente

2019

- 1.
- 2.

ACCES/ACCESS

En bus. Ligne 35 au Vieux Port.

En voiture. Prendre l'A55 en direction de Martigues, puis sortir en direction de l'Estaque (12 Km).

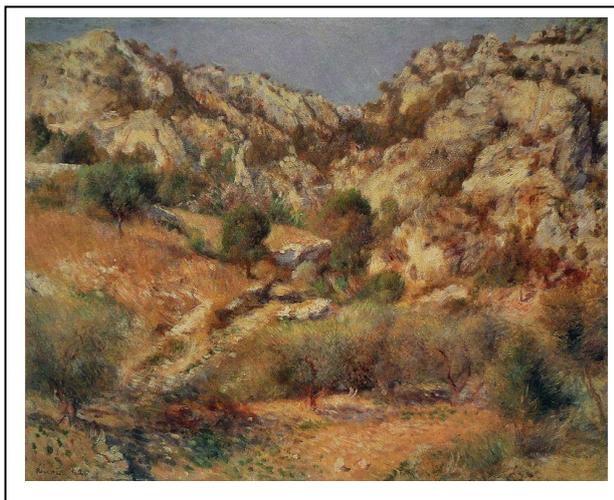
Desserte en bateau en été.

Take the bus at « Vieux port » Line 35

By car, Freeway Nb 55 toward Martigues, then exit to L'estaque (12 Km)

Boat services during summer time.

**O.T./Tourism Offices : www.marseille-tourisme.com/
www.ot-cassis.com/**



Rochers à L'Estaque (1882) Musée des Beaux-arts. Boston
Prominent rocks at L'Estaque

IV-5 ITALIE/ITALY : Venise/Venice, Rome/Roma, Naples, Capistrano...

PATRIMOINE/PATRIMONY

Renoir a entrepris un voyage en Italie fin 1881, en "peintre touriste". Il découvre Venise, Padoue, Florence, Rome, Naples, Sorrente, Capri et Palerme.

Il peint des paysages et restaure les fresques en l'église Saint Marc de Capistrano, en Calabre.

Renoir travelled in Italy at the end of 1881, as a "tourist painter". He discovered Venice, Padoue, Florence, Roma, Naples, Sorrente, Capri and Palerme.

He painted landscapes and restored fresco in Capistrano church, Calabrese.

IV-6 Royaume-Uni/United Kingdom : Londres/London, Jersey et Guernesey/Guernsey

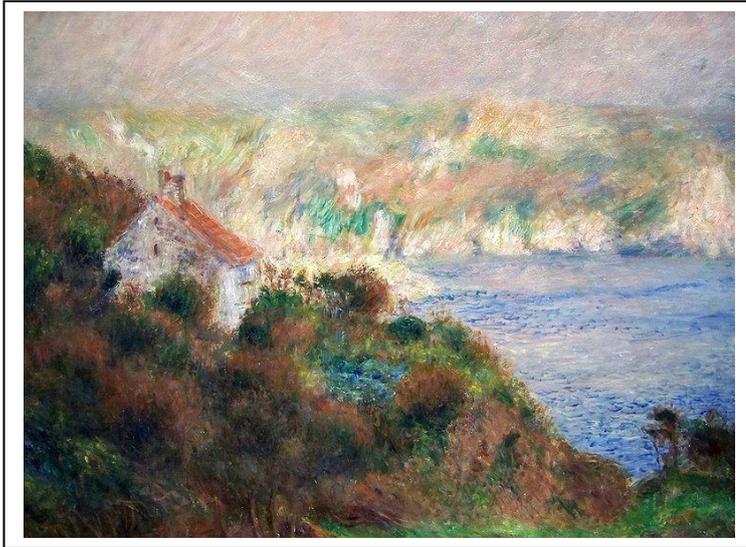
PATRIMOINE/PATRIMONY

Londres/London, National Gallery, 12 tableaux

Londres, Institut Courtauld/Courtauld Institute. 1 tableau, *La Loge/the stall*

Îles anglo-normandes sur les traces de Renoir : 15 toiles peintes durant un séjour d'un mois sur l'île de Guernesey, en septembre – octobre 1883.

Anglo-Norman Islands on the traces of Renoir: 15 paintings during a travel at Guernsey in september-october 1883.



Brouillard à Guernesey (1883)
Musée d'Art. Cincinnati
Fog at Guernsey

ACCES/ACCESS

Jersey. Liaisons maritimes depuis /boat services from Saint Malo, Granville ainsi que/as well as from Diélette et Carteret (Manche).

Guernesey. Liaisons maritimes depuis/Boat services from Jersey et Diélette.

Liaisons aériennes depuis Londres ou Paris. Flight from London and Paris

OT./Tourism Offices : www.visitguernsey.com

IV-7. Pays-Bas et Allemagne /Netherlands and Germany

PATRIMOINE/PATRIMONY

En 1898, Renoir visite les musées des Pays-Bas, en particulier l'exposition Rembrandt à Amsterdam.

En 1896, Renoir est passé en Allemagne brièvement (Bayreuth et Dresde).

A l'été 1910, il voyage en Bavière à Wessling am See où il peint quelques vues du lac et deux portraits dont « Madame Thurneyssen et sa famille ».

In 1898, Renoir visits neetherlands museum, especially Rembrandt exhibition in Amsterdam.

In 1896, Renoir briefly went in Germany (Bayreuth and Dresde).

During 1910 summer he travles in Wessling am see, Bavaria where he painted see landscapes an two potraits of Mrs Turnessen and family.

Alexandre Thurneyssen en jeune pâtre (1911)
Alexander Thurneyssen, as a young herdsman
Rhode Island School of Design Museum
Providence



IV-8. Algérie

PATRIMOINE

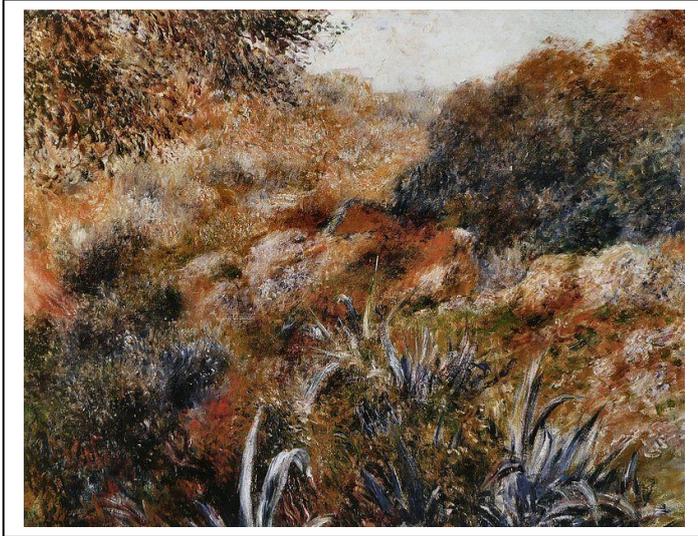
Musée des Beaux-arts d'Alger

Renoir a fait 2 séjours en Algérie (1881-1882).

Il a peint environ 25 tableaux

Renoir went twice in Algeria (1881-1882)

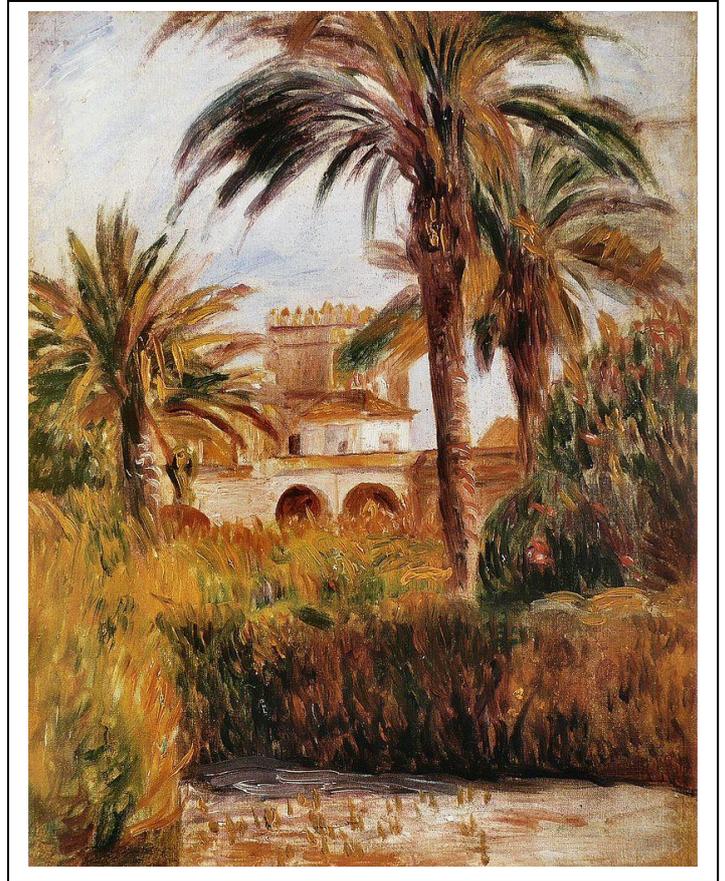
He made around 25 paintings.



Paysage algérien, le ravin de la femme sauvage (1881)

Algerian landscape, savage women gully.

Musée d'Orsay



Le jardin d'essai à Alger (1882)

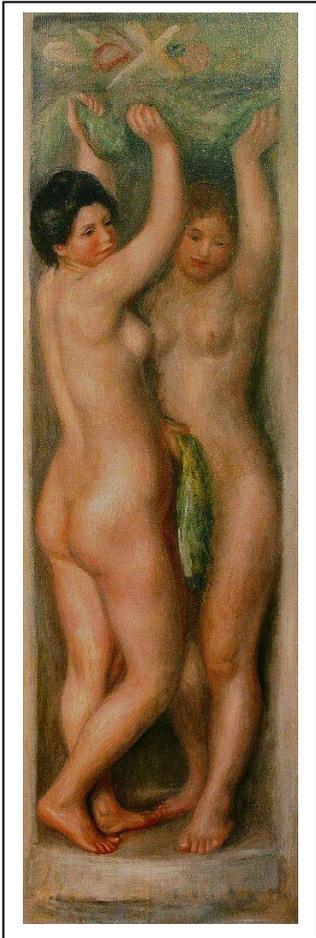
Col. Privée

V. Cagnes-sur-Mer et Les Collettes

PATRIMOINE

- Musée Renoir, rénové en 2013, maison-atelier des Collettes de Pierre-Auguste Renoir (photo ci-dessous)
2 tableaux, collection de la Maison-atelier et 12 toiles, dépôt des musées d'Orsay et des Beaux-arts de Lyon
Salle des sculptures, atelier et matériel de l'artiste
- Parc des oliviers millénaires des Collettes, sauvés de la destruction par Renoir qui a acheté le domaine en 1903 pour y vivre.

Renoir s'est éteint aux Collettes le 3 décembre 1919.



Les Cariatides (1898)
Musée Renoir aux Collettes.



Maison des Colettes à Cagnes sur mer



Maison de la poste à Cagnes (1906-1907)
Galerie Nationale d'Art. Washington

2019



ACCES

SNCF. Gare de : Gagnes sur mer, Antibes (10 Km), Nice (13 Km)

Aéroport de Nice Cote d'Azur/ (5 Km)

Autoroute 8. Sortie : Cagnes sur mer

Office de Tourisme : <http://www.cagnes-tourisme.com> 33 (0)493 20 61 64

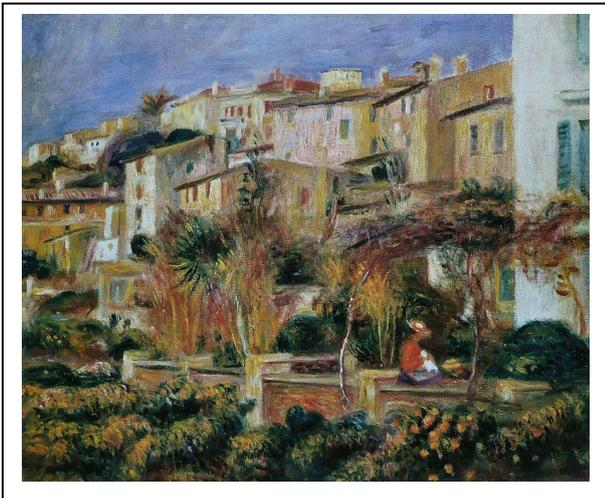
V. Cagnes-sur-Mer. Les Collettes

PATRIMONY

- Renoir museum was renewed in 2013; Coletettes Renoir's house and atelier 2 tableaux are part of the local collection and 12 pictures are owned by musée d'Orsay or Lyon art museum. Sculpture room, atelier and artist's goods
- Coletets park with millinary olive-trees. Renoir save the trees by buying it in 1903.

Renoir died at « Les Colettes » on December 3d 1919.

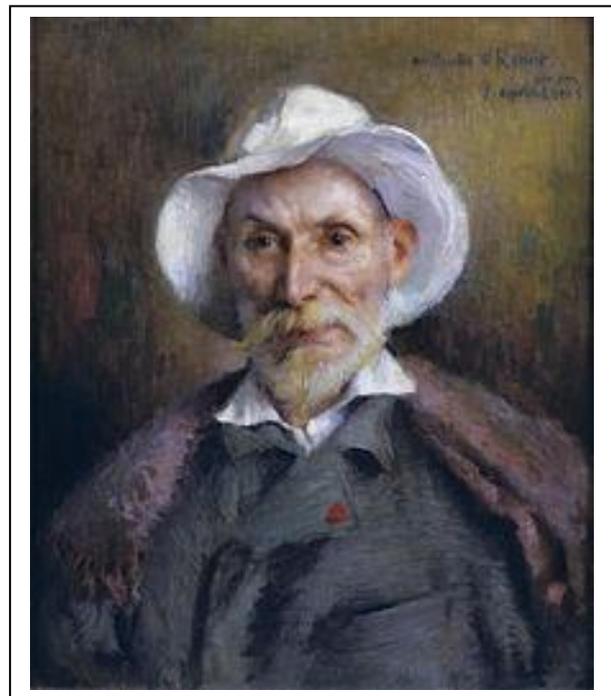
Gabrielle Renard (1878 – 1959) Model
and Jean Renoir (1894 – 1979) movies producer
1895. Musée de l'Orangerie. Paris



Terrace at Cagnes (1905)
Private collection.



Renoir Portrait. By M-F Hyppolite-Lucas. (1919)



2019



ACCESS

SNCF, stations : Gagnes sur mer, Antibes (10 Km), Nice (13 Km)

Nice international airport. (5 Km)

Autoroute 8. exit : Cagnes sur mer

Tourism Office: <http://www.cagnes-tourisme.com> 33 (0)493 20 61 64

2019

Le calendrier.

Calendar.

Nous tenons à remercier très chaleureusement tous ceux qui ont participé à la réalisation de ce guide. Sans eux ce projet n'aurait pas vu le jour. Par ordre alphabétique.

We wish to very warmly thank all those who have participated to this guide. Their contributions have been critical. Alphabetically.

Monique Bouvet ; Alain et Gisela Brard ; Delphine et Frédéric Dedek ; Christian et Anne Marie Filiol ; Karl Gerin (Société NAP) ; Brigitte Golléty ; Jocelyne Carrière ; Christian Recoing dit Larocatelle; Denis Monégier de Sorbier; Christophe et Jennifer Ozanne ; Frédéric Ozanne ; Jean Pierre et Annie Paillusseau; Martine et Alain Rouaud; Martine et Jean Louis Simoneau ;

Annonces et sponsors. LOGOS

**Office de tourisme de Saint Germain
Boucles de Seine**



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe

